Porównanie tłumaczeń Jana 3:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To zaś jest ten sąd, że — światło przyszło na — świat i umiłowali ci ludzie więcej — ciemność niż — światło, były bowiem ich złe — dzieła.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	To zaś jest sąd że światło przychodzi na świat i umiłowali ludzie bardziej ciemność niż światło był były bowiem niegodziwe ich czyny
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo na tym właśnie polega sąd, że światło przyszło na świat,* lecz ludzie bardziej pokochali ciemność** niż światło, ponieważ ich czyny były złe.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To zaś jest sąd*, że światło przyszło na świat i umiłowali ludzie raczej ciemność niż światło, był(y) bowiem ich złymi czyny.[4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To zaś jest sąd że światło przychodzi na świat i umiłowali ludzie bardziej ciemność niż światło był (były) bowiem niegodziwe ich czyny

[1)] <x>500 1:9</x>; <x>500 8:12</x>
[2)] <x>520 1:21</x>; <x>690 1:5-6</x>
[3)] <x>500 7:7</x>; <x>520 13:3</x>
[4)] Wyrok.